

# Retrouvailles 2025

## Inauguration officielle École Mer-et-montagne



POUR LE PLUS GRAND PLAISIR DE SES 76 ÉLÈVES, L'ÉCOLE MER-ET-MONTAGNE A OFFICIELLEMENT OUVERT SES PORTES APRÈS PLUSIEURS ANNÉES D'ATTENTE. LES 15 ÉLÈVES DE LA CLASSE DE MME ROUSSEAU DE NIVEAUX 4, 5, 6 SONT FIERES ET HEUREUX D'INAUGURER LEUR NOUVELLE ÉCOLE HOMOGENE FRANCOPHONE À CAMPBELL RIVER.

## 20 ans plus tard...

LORS DU 20E ANNIVERSAIRE DE CETTE ÉCOLE, EN 2025, CES ÉLÈVES ET LEUR ENSEIGNANTE FONT DES RETROUVAILLES CHALEUREUSES OÙ ILS PARTAGENT DES SOUVENIRS ET DES MOMENTS DE LEUR VIE. ATTACHÉS À LEURS RACINES FRANCOPHONES, ILS ÉCHANGENT LEURS POINTS DE VUE SUR LA FRANCOPHONIE DES RÉGIONS OÙ ILS VIVENT.





MADAME, MES ENFANTS NE VEULENT PAS PARLER FRANÇAIS CAR TOUS LES AUTRES ENFANTS PARLENT TOUT LE TEMPS EN ANGLAIS ET ÇA M'ÉNERVE!

OUI, ÇA M'ÉNERVE AUSSI, TOUS LES TEXTOS, FACEBOOK TWITTER, C'EST TOUT EN ANGLAIS. À MA BOUTIQUE, BEAUCOUP DE CLIENTS PARLENT ANGLAIS.

NOUS PERDONS NOTRE FRANÇAIS! MÊME EN FORESTERIE, IL Y A BEAUCOUP DE TRAVAILLEURS ANGLOPHONES.



OH! C'EST DOMMAGE CAR AU QUÉBEC, LE FRANÇAIS ÉTAIT PLUTÔT DOMINANT SURTOUT EN PETITES RÉGIONS.



CRYSTAL A FINI L'ÉCOLE SECONDAIRE ET EST DÉMÉNAGÉE AU QUÉBEC POUR ÉTUDIER À L'UNIVERSITÉ LAVAL. UN AN PLUS TARD, ELLE S'EST MARIÉE À UN GARÇON QUI S'APPELLE JEAN-CHRISTOPHE ET ELLE A EU DEUX BELLES PETITES FILLES. ELLE ADORE ALLER AU CARNAVAL DE QUÉBEC AVEC SES ENFANTS ET SON MARI, MAIS LE CARNAVAL SE PASSE DE PLUS EN PLUS EN ANGLAIS. MATHIEU EST ALLÉ ÉTUDIER LA FORESTERIE COMME SON PÈRE. IL A TROUVÉ UN TRAVAIL À SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES. EN HIVER, IL ENLÈVE LA NEIGE DES RUES ET AU PRINTEMPS, IL ENTAILLE LES ÉRABLES DE SA CABANE À SUCRE. NATALIE A ÉTUDIÉ À L'ÉCOLE DE COUTURE CÉLINE ROSS AU QUÉBEC. CINQ ANS PLUS TARD, ELLE A OUVERT UNE BOUTIQUE DE VÊTEMENTS DE LUXE. BEAUCOUP DE SES CLIENTS SONT DES ANGLOPHONES.



NOUS AIMONS VRAIMENT OTTAWA PARCE QU'ON PEUT Y PARLER FRANÇAIS PRESQUE TOUT LE TEMPS ET LES MAGASINS ONT DES AFFICHES DANS LES DEUX LANGUES OFFICIELLES.



CHRISTOPHE ET ELISABETH AIMENT TOUS LES DEUX MARCHER AU BORD DU CANAL RIDEAU

AUJOURD'HUI, JE RÉALISE COMMENT C'EST AVANTAGEUX DE PARLER EN FRANÇAIS !

QUAND J'AURAI DES ENFANTS, C'EST SÛR QUE JE VAIS LES FAIRE ÉDUIQUER EN FRANÇAIS!



QUAND J'HABITAIS À CAMPBELL RIVER EN COLOMBIE-BRITANNIQUE, JE NE COMPRENAIS PAS POURQUOI MES PARENTS VOULAIENT TANT QUE J'APPRENNE LE FRANÇAIS.

APRÈS AVOIR TERMINÉ SES ÉTUDES SECONDAIRES, ELISABETH EST ALLÉE AU COLLÈGE POUR SUIVRE UN COURS DE SECRÉTARIAT. PARCE QU'ELLE ÉTAIT BILINGUE, ELLE S'EST RAPIDEMENT TROUVÉE UN POSTE DE SECRÉTAIRE AU PARLEMENT D'OTTAWA. ELLE ADORE PARLER ET ÉCRIRE DANS LES DEUX LANGUES. ELISABETH DOIT TRAVAILLER TOUS LES JOURS AU PARLEMENT. ELLE A BEAUCOUP DE TRAVAIL À FAIRE.

CHRISTOPHE A TOUJOURS ÉTÉ UN AMATEUR DE SPORT À L'ÉCOLE. APRÈS LA 12È ANNÉE, IL EST ALLÉ À L'UNIVERSITÉ DE WESTERN ONTARIO. IL ÉTAIT TRÈS TALENTUEUX. PLUSIEURS ANNÉES APRÈS, CHRISTOPHE A ÉTÉ REPÊCHÉ PAR LES SÉNATEURS D'OTTAWA . IL EST DEVENU UN GARDIEN TRÈS POPULAIRE. PARCE QU'IL PEUT PARLER LES DEUX LANGUES, LES JOURNALISTES LE CHOISSENT SOUVENT POUR LEURS ENTREVUES.



TE SOUVIENS-TU CHRISTOPHE, IL Y AVAIT JUSTE 2 ÉCOLES FRANCO-PHONES DU CSF À VICTORIA ET MAINTENANT IL Y EN A 6.

C'EST TRÈS BIEN ÇA! C'EST BEAUCOUP POUR UNE VILLE!



COMBIEN DE JOUEURS D'HOCKEY FRANCO-PHONES Y A T-IL DANS TON ÉQUIPE?

LE HOCKEY, C'EST ENCORE LE SPORT DES CANADIENS FRANÇAIS! IL Y A 10 JOUEURS FRANCO-PHONES DANS MON ÉQUIPE.

TE RAPPELLES-TU, L'ÉCOLE MER-ET-MONTAGNE ÉTAIT LA SEULE ÉCOLE FRANCO-PHONE AVEC BEAUCOUP DE CLASSES À MULTI-NIVEAUX CAR IL N'Y AVAIT PAS BEAUCOUP D'ÉLÈVES.

À OTTAWA, IL Y A BEAUCOUP D'ÉCOLES FRANCO-PHONES ET D'IMMERSION FRANÇAISE. LES CLASSES MULTI-NIVEAUX, ÇA N'EXISTENT PAS ICI!

APRÈS AVOIR TERMINÉ SES ÉTUDES SECONDAIRES, PHILIPPE N'AVAIT PAS TROUVÉ D'EMPLOI, ALORS IL A DÉCIDÉ D'ALLER DANS L'ARMÉE POUR 10 ANS. PUISQUE PHILIPPE AVAIT LE VERTIGE, C'ÉTAIT CLAIR QU'IL ÉTAIT FAIT POUR L'ARMÉE DE TERRE.

CLAIRE, APRÈS AVOIR FINI L'ÉCOLE FRANÇAISE, A TRAVAILLÉ COMME SERVEUSE À VICTORIA ET A JOUÉ DE LA MUSIQUE AVEC DES COPAINS DANS DES PETITS BARS DE LA RÉGION. ELLE COMPOSE SES PROPRES CHANSONS ET LES INTERPRÈTE. CLAIRE GAGNE MAINTENANT SA VIE COMME CHANTEUSE ET DONNE DES SPECTACLES UN PEU PARTOUT DANS LES COMMUNAUTÉS FRANCO-PHONES.



ALEXANDRE A CONVAINCU AMANDA DE DÉMÉNAGER À SAINT PAUL AU MINNESOTA PARCE QU'IL VOULAIT VIVRE PRÈS D'UN LAC.

JE RÉUSSIS À COMMANDER EN LIGNE DES JOUETS ÉDUCATIFS EN FRANÇAIS POUR MES FILLES MAIS IL EST TRÈS DIFFICILE DE LES FAIRE JOUER AVEC D'AUTRES FRANCOPHONES.



NOTRE FAMILLE AU RESTAURANT FRANÇAIS DE MON MARI QUI S'APPELLE CHEZ PAQUE BOT.



TOUS LES SAMEDIS, LES FRANCOPHONES ET LES FRANCOPHILES DE LA RÉGION VIENNENT À MON RESTAURANT ET ILS S'ÉCHANGENT DES LIVRES, DES FILMS ET DE LA MUSIQUE TOUT EN PRATIQUANT LEUR FRANÇAIS AUTOUR D'UN BON CAFÉ.

TE SOUVIENS-TU COMME IL ÉTAIT DIFFICILE DE TROUVER DES RESSOURCES EN FRANÇAIS POUR NOS PROJETS? ON N'AVAIT PAS ACCÈS À TOUTE LA TECHNOLOGIE QU'IL Y A AUJOURD'HUI!

APRÈS AVOIR FINI L'ÉCOLE, AMANDA EST ALLÉE ÉTUDIER À L'UNIVERSITÉ DE PROVENCE EN FRANCE POUR DEVENIR JOURNALISTE. À LA FIN DE SES ÉTUDES, ELLE A RENCONTRÉ ALEXANDRE, CHEF CUISINIER. QUATRE ANS PLUS TARD, ILS SE SONT MARIÉS ET ONT DÉCIDÉ D'ADOPTER DEUX FILLES DE LA CHINE. AMANDA EST MÈRE AU FOYER ET ÉCRIT UN BLOG POUR LES MÈRES FRANCOPHONES ET FRANCOPHILES. ELLE FAIT BEAUCOUP DE BÉNÉVOLAT À L'ÉCOLE D'IMMERSION DE SES FILLES, L'ÉTOILE DU NORD, POUR TRANSMETTRE UN PEU SA CULTURE. ALEXANDRE S'AMUSE TOUS LES JOURS À FAIRE DÉCOUVRIR LES PLAISIRS DE LA CUISINE FRANÇAISE AUX AMÉRICAINS DU MINNESOTA.



EST-CE QUE TU TE RAPPELLES QUAND ON ÉTAIT JEUNES, QUAND ON DEVAIT UTILISER LE SITE DE TRADUCTION OFFERT PAR GOOGLE ET QUE ÇA NE FONCTIONNAIT PAS?



VOICI MICHELLE EN LOUISIANE, L'ÉTAT LE PLUS FRANCOPHONE AUX ÉTATS-UNIS.



J'AI INVENTÉ UN LOGICIEL QUI FAIT UNE MEILLEURE TRADUCTION ÉCRITE.

OUI, LES TRADUCTIONS SUR LES SITES WEB ET SUR LES BOÎTES DE CÉRÉALES ÉTAIENT HORRIBLES!

APRÈS AVOIR FINI SES ÉTUDES SECONDAIRES, MICHELLE, LA PLUS DOUÉE DE LA CLASSE, A FAIT SES ÉTUDES EN INFORMATIQUE. ELLE VIT MAINTENANT EN LOUISIANE. ELLE TRAVAILLE DANS UN BUREAU D'INFORMATIQUE AVEC BEAUCOUP D'ORDINATEURS. ELLE VIT DANS UN PETIT APPARTEMENT À LA NOUVELLE-ORLÉANS. ELLE ADORE PARTICIPER AUX FESTIVALS MUSICAUX ET AUX MARDIS GRAS. ELLE AIME ENTENDRE LA VARIÉTÉ DE DIALECTES FRANÇAIS DANS LES RUES ET AUX STATIONS DE RADIOS LOCALES. LE SAMEDI SOIR, MICHELLE VA SE FAIRE GRAISSER LES JARETS SUR DE LA MUSIQUE FRANCOPHONE AVEC SES AMIS FRANÇAIS, ACADIENS, QUÉBÉCOIS ET BELGES.



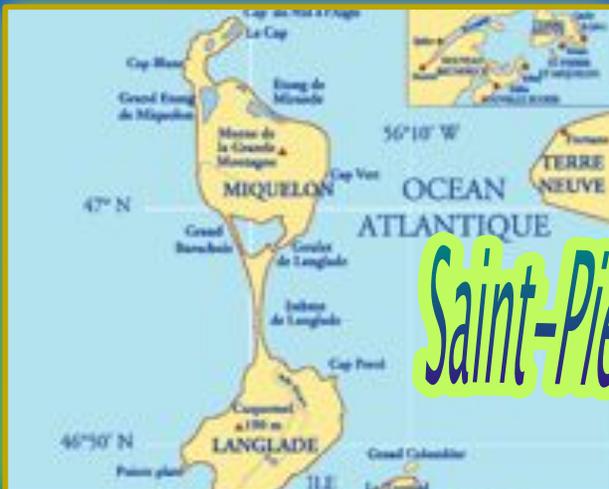
## République Dominicaine

TU SAIS, QUAND J'ÉTAIS EN 12E ANNÉE, C'ÉTAIT TELLEMENT DIFFICILE DE TROUVER DES LIVRES SCIENTIFIQUES FRANCOPHONES, MAIS MAINTENANT IL Y A ENCORE MOINS DE LIVRES FRANÇAIS QU'AVANT DANS LE MONDE SCIENTIFIQUE.

MOI C'EST AVEC LES SITES WEB SUR L'ORDINATEUR QUE J'AI REMARQUÉ CELA!



APRÈS AVOIR FINI SA 12E ANNÉE, NICOLAS EST DÉMÉNAGÉ AUX CARAÏBES CAR IL AIMAIT LE CLIMAT CHAUD. IL A ÉTUDIÉ EN BIOLOGIE À L'UNIVERSITÉ CARAÏBE ET EST DÉMÉNAGÉ EN RÉPUBLIQUE DOMINICAINE OÙ IL Y AVAIT BEAUCOUP DE DIFFÉRENTES SORTES DE POISSONS À ÉTUDIER. MAINTENANT, IL PARLE SOUVENT L'ESPAGNOL, SAUF LORSQU'IL RENCONTRE DES TOURISTES FRANÇAIS. NICOLAS A REMARQUÉ QUE DE PLUS EN PLUS DE FRANÇAIS, VENUS EN VACANCES EN RÉPUBLIQUE DOMINICAINE, ONT DÉCIDÉ DE S'Y INSTALLER. DONC, NICOLAS A UN PLUS GRAND RÉSEAU D'AMIS FRANCOPHONES.



# Saint-Pierre et Miquelon



MOI JE PARLE FRANÇAIS À TOUS LES JOURS SUR SKYPE AVEC MA MÈRE. PEUX-TU EN DIRE AUTANT?



TU PIQUES DES WELLS NICOLAS! JE N'AI JAMAIS ÉTÉ LE PETIT GARÇON À MAMAN! À SAINT-PIERRE ET MIQUELON TOUT LE MONDE PARLE FRANÇAIS. À VRAI DIRE, JE PENSE QUE JE PARLE BEAUCOUP MIEUX FRANÇAIS QUE LORSQUE J'HABITAIS À CAMPBELL RIVER.

LORSQUE JEAN-LUC A QUITTÉ L'ÉCOLE MER-ET-MONTAGNE, IL A COMPLÉTÉ UNE FORMATION PROFESSIONNELLE EN TOURISME. IL EST DEVENU UN AGENT TOURISTIQUE À L'ÎLE SAINT-PIERRE PUISQUE SA CONJOINTE, QU'IL A RENCONTRÉ PENDANT UN DE SES NOMBREUX VOYAGES, EST D'ORIGINE NORMANDE ET QU'ELLE VOULAIT RETOURNER S'ÉTABLIR OÙ ELLE ÉTAIT NÉE. IL SE SONT RENCONTRÉS EN BELGIQUE ET SONT INSÉPARABLES DEPUIS. LES ÎLES SAINT-PIERRE ET MIQUELON SONT PARFAITES POUR EUX CAR ILS VEULENT RESTER EN AMÉRIQUE DU NORD TOUT EN PARTAGEANT LA CULTURE EUROPÉENNE. EN EFFET, À SAINT-PIERRE ET MIQUELON, JEAN-LUC ET SA FEMME PEUVENT VIVRE TOUTE LA CULTURE ET LE MODE DE VIE FRANÇAIS EN PROFITANT DE LEUR PROXIMITÉ DU CONTINENT AMÉRICAIN.



# Australie



# Nouveau-Brunswick



MOI, JE NE VIS PLUS CE PROBLÈME CAR AU NOUVEAU-BRUNSWICK, JE PEUX RECEVOIR TOUS LES SERVICES EN FRANÇAIS! C'EST UNE PROVINCE OÙ LE FRANÇAIS ET L'ANGLAIS SONT LES LANGUES OFFICIELLES APRÈS TOUT. J'AI MÊME APPRIS À PARLER LE FRANÇAIS ACADIEN ET LE CHIAC, QUE MME ROUSSEAU AURAIT QUALIFIÉ DE «FRANGLAIS».

TE RAPPELLES-TU QUAND ON VIVAIT À CAMPBELL RIVER? LE FRANÇAIS ÇA SE PASSAIT PRESQUE JUSTE À L'ÉCOLE! QUAND ON ALLAIT MAGASINER IL N'Y AVAIT PERSONNE QUI POUVAIT NOUS SERVIR EN FRANÇAIS.

CATHERINE N'ÉTAIT PAS INTÉRESSÉE À ALLER À L'UNIVERSITÉ DONC ELLE A DÉCIDÉ DE VIVRE EN FRANCE POUR FAIRE DES CLASSES DE BALLET EN FRANÇAIS PENDANT 3 ANS. ELLE HABITE MAINTENANT AU NOUVEAU-BRUNSWICK PRÈS DE LA BAIE DE FUNDY. CATHERINE A DÉCIDÉ D'OUVRIR UN STUDIO DE BALLET EN FRANÇAIS. ELLE A « FALLÉ IN LOVE » AVEC UN TOURISTE QUI VIENT DE PARIS.

SOPHIE VOULAIT S'ÉLOIGNER DE SES PARENTS ALORS ELLE A QUITTÉ L'AMÉRIQUE ET EST DÉMÉNAGÉE EN AUSTRALIE. ELLE A UN ENFANT QUI S'APPELLE MELIA. SON TRAVAIL EST D'ENSEIGNER LE SURF. ELLE AIME BIEN ENSEIGNER AUX TOURISTES QUI PARLENT FRANÇAIS. SOPHIE TROUVE CELA UN GRAND DÉFI DE CONTINUER À PARLER FRANÇAIS AVEC SA FILLE À LA MAISON. TOUTEFOIS, SA MÈRE L'AIDE EN PARLANT VIRTUELLEMENT À SA PETITE FILLE TOUS LES JOURS.



# Nouvelle-Angleterre

ICI, L'ASSIMILATION EST EN BAISSÉ. IL Y A UN REGAIN DE POPULARITÉ POUR LES PROGRAMMES D'IMMERSION FRANÇAISE. BEAUCOUP DE PARENTS VEULENT QUE LEURS ENFANTS APPRENNENT LE FRANÇAIS CAR ILS L'ONT PERDU QUAND LEURS PARENTS ONT ARRÊTÉ DE LE PARLER À LA MAISON.



J'AI VRAIMENT PEUR DE DEVENIR ASSIMILÉE À LA LANGUE ANGLAISE EN AUSTRALIE!



NANCY, QUI A TOUJOURS AIMÉ LES ENFANTS, A DÉCIDÉ D'ALLER ÉTUDIER À L'UNIVERSITÉ SIMON FRASER EN ENSEIGNEMENT. UN RECRUTEUR DU MAINE A ATTIRÉ NANCY DANS CETTE RÉGION. IL Y A BEAUCOUP DE POSTES DISPONIBLES EN ENSEIGNEMENT LÀ-BAS CAR PLUSIEURS ÉCOLES PRIVÉES OFFRENT MAINTENANT LE PROGRAMME D'IMMERSION FRANÇAISE. LES ENFANTS NE PARLENT PAS FRANÇAIS À LEUR ARRIVÉE À L'ÉCOLE, MAIS CELA NE FAIT PAS PEUR À NANCY CAR LE FRANÇAIS N'EST PAS SA LANGUE MATERNELLE. AYANT ÉTÉ ADOPTÉE À 5 ANS PAR UNE FAMILLE FRANCOPHONE, ELLE SAIT QU'AVEC DE L'AMOUR ET DE LA PATIENCE, ON PEUT APPRENDRE LE FRANÇAIS.

# Retrouvailles 2025

Vive la francophonie!



Il n'y a plus d'excuses pour ne pas parler français en 2025.

À LA CÉLÉBRATION DU 20E ANNIVERSAIRE DE L'ÉCOLE MER-ET-MONTAGNE, LES ÉLÈVES ONT RÉALISÉ QU'ILS ONT TOUS BÉNÉFICIÉ DE LEURS ÉTUDES DANS UNE ÉCOLE FRANCOPHONE. LA MAJORITÉ DES ÉLÈVES TRAVAILLE DANS UN MILIEU OÙ LE FRANÇAIS EST UTILE, VOIR MÊME NÉCESSAIRE. MÊME SI EN 2025 LES COMMUNAUTÉS FRANCOPHONES SONT ENCORE MINORITAIRES EN AMÉRIQUE, LES ÉLÈVES RÉUSSISSENT TOUT DE MÊME À PARLER EN FRANÇAIS À LA MAISON ET À TRANSMETTRE LEUR CULTURE FRANCOPHONE À LEURS ENFANTS. GRÂCE À L'ÉVOLUTION RAPIDE DE LA TECHNOLOGIE, LE FRANÇAIS A UNE VISIBILITÉ VIRTUELLE. IL EST MAINTENANT TRÈS FACILE D'UTILISER ET DE PRATIQUER LE FRANÇAIS AVEC N'IMPORTE QUI SUR LA PLANÈTE PUISQUE LES TECHNOLOGIES LEUR PERMETTENT D'ENTRER EN CONTACT LES UNS AVEC LES AUTRES. TOUS LES FRANCOPHONES DE LA PLANÈTE PEUVENT ÊTRE UNIS PAR LEUR LANGUE ET LEUR CULTURE.

# Moments inoubliables



PAR  
LA CLASSE DES 4E, 5E, 6E  
DE MME ROUSSEAU  
ÉCOLE MER ET MONTAGNE  
CAMPBELL RIVER C.-B.